

Y U G O S L A V I A

Belgrado, 3. de abril de 1990.

Estimado Señor Presidente,

Quisiera, una vez más agradecerle por la cordial hospitalidad que ha tenido la deferencia de brindarme a mí y a los miembros de la delegación yugoslava en la reciente visita realizada a Su país.

Tuve la satisfacción de tomar participación en los festejos organizados en honor de Su ascenso al cargo responsable de Presidente de la República de Chile y de apreciar personalmente el regocijo y el apoyo del pueblo brindado a Usted en esa ocasión.

Deseo, una vez más expresar mi satisfacción por la conversación sincera y amistosa que he tenido el placer de mantener con Usted en relación con el fomento de las relaciones entre Yugoslavia y Chile, al igual que sobre otros asuntos importantes de la escena internacional. Puede Usted tener la seguridad que de la parte yugoslava harémos todo en nuestro poder para contribuir al ulterior y general progreso de las relaciones entre nuestros dos países.

Espero que prontamente podremos a Ustes y Su distinguida señora esposa retribuirle la hospitalidad en nuestro país. Esto no es solamente mi deseo personal, sino, al mismo tiempo, el deseo de la Presidencia de la República Socialista Federativa de Yugoslavia.

Atentamente

VICEPRESIDENTE  
DE LA PRESIDENCIA DE LA RSFY

Dr Borisav Jović

Su Excelencia  
Patricio Aylwin Azócar  
Presidente de la  
República de Chile  
Santiago de Chile

Beograd, 3. aprila 1990.

*Draži gospodine Predsedniče,*

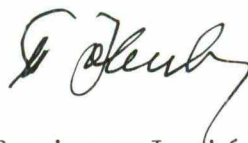
Zahvaljujem Vam još jednom na srdačnom i toplom gostoprimstvu koje ste ukazali meni i članovima jugoslovenske delegacije tokom nedavne posete vašoj zemlji.

Imao sam zadovoljstvo da uzmem učešće u svečanostima koje su priredjene u čast preuzimanja Vaše odgovorne dužnosti predsednika Republike Čile i da se uverim lično u veliko narodno oduševljenje i podršku koja Vam je tom prilikom ukazana.

Želeo bih još jednom da izrazim zadovoljstvo zbog iskrenog i prijateljskog razgovora koji sam sa Vama vodio o unapredjenju odnosa između Jugoslavije i Čilea, a takodje i o značajnim međunarodnim pitanjima. Uveravam Vas da ćemo sa jugoslovenske strane učiniti sve da dodje do daljeg, svestranog napretka odnosa između naše dve zemlje.

Nadam se da ćemo Vama i Vašoj supruzi uskoro moći da uzvratimo gostoprimstvo u našoj zemlji. Ovo je ne samo moja želja nego istovremeno i Predsedništva Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije.

*S poštovanjem*



Dr Borisav Jović

Potpredsednik Predsedništva  
SFR Jugoslavije

Njegova Ekselencija  
Patrisio Ajvlin Azokar  
Predsednik Republike Čile  
Santjago de Čile

053757



EMBAJADA  
DE LA REPUBLICA SOCIALISTA FEDERATIVA DE  
YUGOSLAVIA

*don Patricio*



No. 280/90

Santiago, 29 de mayo de 1990

Excmo. Señor Presidente:

Tengo el alto honor de dirigirme a V. Excelencia para saludarle muy cordialmente y adjuntar traducción de telex enviado por el Presidente de la Presidencia de la República Socialista Federativa de Yugoslavia, recientemente elegido, Excmo. Señor Dr. Borisav Jović, expresando sus agradecimientos y mejores deseos por vuestro atento saludo, en ocasión de haber asumido el cargo de Presidente de la República.

Me valgo de esta oportunidad para reiterar a V. Excelencia, los sentimientos de mi más alta consideración y estima,



Encargado de Negocios a.i.

*Dane Mataić*

Dane Mataić

Excmo. Señor  
Patricio Aylwin Azócar  
Presidente de la República de Chile  
Presente





EMBAJADA  
DE LA REPUBLICA SOCIALISTA FEDERATIVA DE  
YUGOSLAVIA

TRADUCCION

SU EXCELENCIA  
P. AYLWIN AZOCAR  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE

AFECTUOSAMENTE AGRADEZCO SUS FELICITACIONES CON MOTIVO DE ASUMIR EL CARGO DE PRESIDENTE DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA SOCIALISTA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA, QUE LE RETRIBUYO CON MIS MEJORES DESEOS PARA SU FELICIDAD PERSONAL, BUENA SALUD, COMO TAMBIEN PARA EL PROGRESO DEL PUEBLO AMIGO DE CHILE.

RECUERDO VIVAMENTE MI RECIENTE VISITA A SU PAIS Y CONVERSACIONES MUY CORDIALES QUE SOSTUVIMOS EN ESA OPORTUNIDAD.

ESPERO QUE ELLO CONTRIBUIRA AL DESARROLLO Y PROGRESO ULTERIOR DE UNA COOPERACION AMPLIA Y FORTALECIMIENTO DE AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS DE NUESTROS DOS PAISES.

RECIBA, SU EXCELENCIA, EXPRESIONES DE MI MAS ALTA CONSIDERACION,

DR. BORISAV JOVIC  
PRESIDENTE DE LA PRESIDENCIA DE LA  
RSF DE YUGOSLAVIA

